

# **Geschenkkubus - Gekke beken**

Een grappig geheugenspel met mimiek voor 2 - 4 spelers vanaf 5 jaar.

**Auteur:** Anna Lena Räckers

**Illustraties:** Martina Leykamm

**Duur van het spel:** ca. 10 minuten

## **Inhoud van het spel**

4 dobbelstenen

12 kaarten met gekke monsters (3 per monstersoort)

1 handleiding

## **Spel 1: Wie herkent de grimassen van de gekke monsters?**

Een grappig raadspel voor 2 tot 4 spelers.

Leg de kaarten met de achterkant naar boven op een stapel in het midden van de tafel en houd de dobbelstenen klaar.

Het is jullie taak om zoveel mogelijk gekke monsters te verzamelen.

## **Verloop van het spel**

Je speelt om de beurt, met de wijzers van de klok mee. Wie het snelst, gekke monsters' kan zeggen, mag beginnen.

Neem een kaart van de stapel en bekijk in het geheim de voorzijde ervan. Leg de dobbelsteen die bij de afgebeelde monstersoort hoort, voor je linker buur.

Boots dan het gekke monster op de kaart na (beschrijving op de achterkant). Je linker buur moet raden om welk gek monster het gaat. Daartoe draait hij de dobbelsteen naar de kant met het gezicht van het gekke monster, dat jij volgens hem uitbeeldt.

Leg je kaart open naast de dobbelsteen.

Zijn beide gekke monsters hetzelfde?

- Nee. Monsterlijk jammer! Leg de kaart opnieuw omgekeerd onderop de stapel.
- Ja. Geweldig! Geef de kaart aan je buur.

Daarna is het de beurt aan de volgende speler.

## **Einde van het spel**

Het spel is afgelopen als alle kaarten verdeeld zijn. Nu telt elke speler zijn kaarten. Wie de meeste kaarten heeft, wint het spel. Bij een gelijke stand zijn er meerdere winnaars.

**Tip:** Het wordt moeilijker als de speler die aan de beurt is aan zijn linker buur niet vertelt, op welke van de vier dobbelstenen het gezochte gekke monster zich bevindt.

## Spel 2: Wie vindt het gepaste gekke monster?

Een monsterachtig geheugenspel voor 2 tot 3 spelers.

Leg de kaarten met de achterkant naar boven op de tafel en meng ze. Leg ze in rijen (3 x 4 kaarten) of door elkaar in het midden van de tafel. Houd de dobbelstenen bij de hand.

Het is jullie taak om van elke soort één gek monster te vangen.

### Verloop van het spel

Je speelt om de beurt, met de wijzers van de klok mee. Wie monsterlijk gekke bekken kan trekken, mag beginnen.

Gooi met één van de vier dobbelstenen. Bekijk het gekke monster en draai dan een willekeurige kaart om. Vergelijk de afbeelding op de dobbelsteen met die op de kaart.

Heb je het gezochte gekke monster gevonden?

- Nee. Dikke monsterpech! Draai de kaart weer om.
- Ja. Prima! Boots het afgebeelde gekke monster na (beschrijving op de achterkant). Als dat je lukt, mag je de kaart houden en met de afbeelding naar boven voor jou leggen.

**Let op:** Als het gezochte monster niet meer in het midden van de tafel ligt, maar al open voor een medespeler, wijs je er even naar en gooi je met een willekeurige dobbelsteen nog een laatste keer. Daarna is het de beurt aan de volgende speler.

### Einde van het spel

Het spel is afgelopen als een speler van elke monster-soort één kaart heeft en dus als beste monstervanger het spel wint.

## De gekke monsters

De grimassen worden vooral met de ogen, mond, lippen en tong gemaakt. Als de handen van de monsters te zien zijn, maak je er ook gebaren bij.



### Blauwe gekke monsters

Schuif je bovenlip over je onderlip en steek twee vingers in de lucht.

### Monstruos mímicos azules

Sitúa el labio superior sobre el labio inferior y saca dos dedos al aire.

### Mostri della mimica blu

Sposta il labbro superiore sopra quello inferiore e alza due dita in aria.



### Zwarte gekke monsters

## Los monstruos mímicos

Las muecas se harán sobre todo con los ojos, la boca, los labios y la lengua. Cuando se vean las manos del monstruo, también se imitarán los gestos.



Kijk met beide ogen naar het puntje van je neus en schuif je bovenlip over je onderlip.

Mira con ambos ojos la punta de tu nariz y sitúa el labio inferior sobre el labio superior.

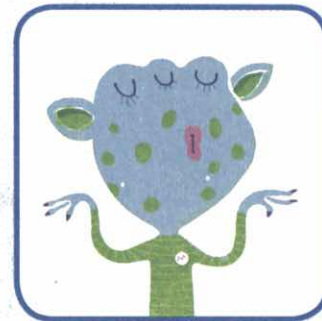
Fissa la punta del naso con gli occhi e sposta il labbro inferiore sopra quello superiore.



Hef een hand op, kijk ernaar en lik met je tong langs

## I mostri della mimica

Le smorfie si fanno soprattutto con gli occhi, la bocca, le labbra e la lingua. Se sono visibili anche le mani del mostro della mimica, accompagna la smorfia con il gesto.



Sluit je ogen en vorm met je lippen een rond kusmondje. Fladder met je armen en handen alsof het vleugels zijn.

Cierra los ojos y pon boca redonda de beso con los labios. Dobla los brazos y las manos como si tuvieras alas.

Chiudi gli occhi e forma con le labbra una bocca rotonda, come quando si dà un bacio. Piega braccia e mani e aprile lateralmente, come se fossero ali.



Sluit je ogen en lik met je tong langs je onderlip, van

vingers in de lucht.

## Monstruos mímicos azules

Sitúa el labio superior sobre el labio inferior y saca dos dedos al aire.

## Mostri della mimica blu

Sposta il labbro superiore sopra quello inferiore e alza due dita in aria.



## Zwarte gekke monsters

Kijk met beide ogen naar het puntje van je neus, steek je tong uit en beweeg die cirkelvormig langs je bovenste en onderste tanden.

## Monstruos mímicos negros

Mira con ambos ojos la punta de tu nariz, saca la lengua y muévela en círculos hacia los dientes superiores e inferiores.

## Mostri della mimica neri

Fissa con gli occhi la punta del naso, tira fuori la lingua e muovila in circolo lungo i denti superiori e inferiori.



Mira con ambos ojos la punta de tu nariz y sitúa el labio inferior sobre el labio superior.

Fissa la punta del naso con gli occhi e sposta il labbro inferiore sopra quello superiore.



Hef een hand op, kijk ernaar en lik met je tong langs je bovenlip, van de ene kant naar de andere (vergeet je mondhoeken niet).

Levanta una mano, mira hacia ella y lámete con la lengua el labio superior de un lado a otro (no olvides las comisuras de los labios).

Alza una mano, punta lo sguardo nella sua direzione e lecca il labbro superiore passando la lingua da un estremo all'altro (non dimenticare gli angoli della bocca).



Cierra los ojos y pon boca redonda de beso con los labios. Dobra los brazos y las manos como si tuvieras alas.

Chiudi gli occhi e forma con le labbra una bocca rotonda, come quando si dà un bacio. Piega braccia e mani e aprile lateralmente, come se fossero ali.



Sluit je ogen en lik met je tong langs je onderlip, van de ene kant naar de andere (vergeet je mondhoeken niet). Kruis daarbij je armen voor je borst.

Cierra los ojos y lámete con la lengua el labio inferior de un lado a otro (no olvides las comisuras de los labios); al mismo tiempo, ponte de brazos cruzados.

Chiudi gli occhi e lecca il labbro inferiore passando la lingua da un estremo all'altro (non dimenticare gli angoli della bocca), tenendo allo stesso tempo le braccia incrociate davanti al corpo.



### Gele gekke monsters

Kijk naar beneden en steek je tong zoveel mogelijk uit richting je kin. Kruis daarbij je armen achter je hoofd.

### Monstruos mímicos amarillos

Mira hacia abajo e intenta llegar a tu barbilla con la lengua al mismo tiempo que sitúas los brazos detrás de tu cabeza.

### Mostri della mimica gialli

Guarda in basso e tira fuori la lingua più che puoi in direzione del mento, tenendo allo stesso tempo le braccia incrociate dietro la testa.



### Rode gekke monsters

Kijk met beide ogen naar het puntje van je neus en maak je wangen bol. Houd een hand zo alsof je het touwtje van een ballon vasthoudt.

### Monstruos mímicos rojos

Mira con ambos ojos la punta de tu nariz y llena los mofletes de aire. Levanta la mano tanto como su tuvieras cogido un globo.

### Mostri della mimica rossi

Fissa con gli occhi la punta del naso e riempi di aria le guance. Tieni una mano alzata, come se stessi affermando la cordicella di un palloncino.

Kijk naar boven, steek je tong zoveel mogelijk uit richting je neus en wijs met een vinger naar het plafond.

Mira hacia arriba, intenta llegar a tu nariz con la lengua y señala hacia el techo con un dedo.

Guarda in alto, tira fuori la lingua più che puoi in direzione del naso e indica il soffitto con un dito.



Kijk naar boven en trek je gesloten lippen zoveel mogelijk naar buiten (zonder je tanden te tonen). Maak van je armen een hoek en richt beide handen met gestrekte wijsvinger naar buiten.

Mira hacia arriba y estira los labios tanto como puedas sin enseñar los dientes. Sitúa los brazos en ángulo y saca las manos hacia afuera con los dedos índices estirados.

Guarda in alto, chiudi le labbra e allargale il più possibile (senza mostrare i denti). Piega le braccia ad angolo e rivolgi le mani verso l'esterno, con gli indici allungati.

Sluit je ogen en beweeg met je tong van voren naar achteren langs je gehemelte.

Cierra los ojos y mueve la lengua hacia delante y atrás en la boca.

Chiudi gli occhi e muovi la lingua lungo il palato dall'esterno verso l'interno.



Druk met je tong van binnenin tegen een wang en kijk ook in die richting. Raak tegelijk met een wijsvinger de palm van je andere hand aan.

Presiona una de tus mejillas con tu lengua y mira hacia ese lado; al mismo tiempo, toca con el dedo índice de una mano la superficie interior de la otra.

Premi la lingua contro l'interno di una guancia e guarda nella stessa direzione; allo stesso tempo tocca con un indice il palmo della mano opposta.

**HABA**<sup>®</sup>

# Cube-Mania - Monster Mimiques

Un jeu amusant de grimaces pour 2 à 4 joueurs à partir de 5 ans.

**Auteur :** Anna Lena Räckers

**Graphisme :** Martina Leykamm

**Durée du jeu :** env. 10 minutes

## Contenu de la boîte

4 dés

12 cartes avec des monstres grimaçants  
(3 cartes de chaque monstre)

1 règle du jeu

## Jeu 1 : Qui reconnaîtra les mimiques des monstres ?

Un amusant jeu de devinettes pour 2 à 4 joueurs.

Empiler les cartes faces cachées au centre de la table et préparer le dé.

Le but est de récupérer le plus possible de cartes de monstres.

## Déroulement du jeu

Vous jouez dans le sens des aiguilles d'une montre. Le joueur le plus rapide à dire « Monster Mimiques » commence.

Tu tires une carte de la pile et la regardes sans la montrer aux autres. Puis, tu places le dé correspondant au monstre de la carte devant ton voisin de gauche.

Tu imites la grimace du monstre représenté sur la carte (voir description au verso). Le joueur situé à ta gauche doit deviner de quel monstre grimaçant il s'agit. Pour cela, il tourne le dé et choisit la face qu'il pense correspondre le mieux au visage du monstre grimaçant. Tu poses ensuite ta carte face visible à côté du dé.

Est-ce que ce sont les mêmes Monster Mimiques ?

- Non. C'est monstrueusement dommage ! La carte est remplacée face cachée sous la pile.
- Oui. Bravo ! Tu donnes la carte à ton voisin. Puis, c'est au tour du joueur suivant.

## Fin de la partie

Le jeu s'achève lorsque toutes les cartes ont été récupérées. Chaque joueur compte ensuite ses cartes. Le joueur qui a le plus grand nombre de cartes remporte la partie. En cas d'égalité, il y a plusieurs gagnants.

**Conseil :** Pour corser le jeu, le joueur dont c'est le tour ne révèle pas à son voisin de gauche sur quel dé se trouve le monstre grimaçant à rechercher.

## Jeu 2 : Qui trouvera le bon monstre grimaçant ?

Un monstrueux jeu de mémoire pour 2 à 3 joueurs.

Posez les cartes faces cachées sur la table et mélangez-les. Répartissez-les ensuite au centre de la table, soit en rangées de 3 x 4 cartes, soit en désordre.

Préparez les dés.

Le but du jeu est de capturer un monstre grimaçant de chaque sorte.

### Déroulement du jeu

Le jeu se joue dans le sens des aiguilles d'une montre. C'est le joueur qui fait la plus amusante grimace de monstre qui commence.

Choisis un des quatre dés et lance-le. Observe attentivement la Monster mimique représentée sur la face du dé, et retourne la carte de ton choix. Compare ensuite le motif du dé avec celui de la carte.

As-tu trouvé le bon monstre grimaçant ?

- Non. Quelle monstrueuse malchance ! Retourne la carte face cachée.
- Oui. Bravo ! Imité alors le monstre grimaçant (voir description au verso). Si tu réussis, prends la carte et place-la face visible devant toi.

**Attention :** si le monstre recherché ne se trouve plus au centre de la table, mais déjà devant un autre joueur, le joueur le montre du doigt, et lance le dé de son choix une nouvelle (et dernière) fois. Puis, c'est au tour du joueur suivant.

### Fin de la partie

Le jeu s'achève dès qu'un joueur possède une carte de chaque sorte de monstre. Il est alors proclamé le « meilleur chasseur de monstres » et remporte la partie.

## Die Mimikmonster

Die Grimassen werden vor allem mit den Augen, dem Mund, den Lippen und der Zunge gemacht. Wenn die Hände des Mimikmonsters zu sehen sind, mache gleichzeitig zur Grimasse noch die Geste.



### blaue Mimikmonster

Schiebe die Oberlippe über die Unterlippe und strecke zwei Finger in die Luft.

### blue monster facial expressions

Push your upper lip over your lower lip and make a victory sign with two fingers.

### Monstre grimaçant bleu

Faire passer sa lèvre supérieure sur sa lèvre inférieure et lever sa main avec deux doigts en l'air.



### schwarze Mimikmonster

## Monster facial expressions

You have to really use your eyes, mouth, lips and tongue to make believable grimaces. If you can see the monster's hands as well as their facial expression, then you should make both a grimace and a gesture to match.



Richte beide Augen auf deine Nasenspitze und schiebe die Unterlippe über die Oberlippe.

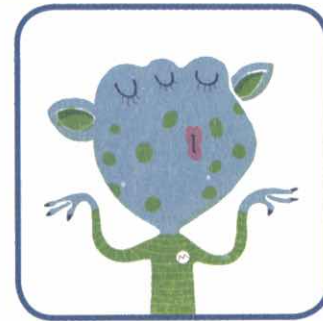
Go cross-eyed by looking at your nose and push your lower lip over your upper lip.

Loucher et faire passer sa lèvre inférieure sur sa lèvre supérieure.



## Les Monster Mimiques

Les grimaces sont principalement exécutées avec les yeux, la bouche, les lèvres et la langue. Lorsque l'on voit les mains du monstre, tu dois alors imiter les gestes en même temps que la grimace.



Schließe die Augen und forme mit den Lippen einen runden Kussmund. Winkle Arme und Hände seitlich an, als wären es Flügel.

Close your eyes and pout by pushing your lips out. Flay your arms and hands as if you are flying.

Fermer les yeux et arrondir les lèvres pour former une bouche en cul de poule. Lever les bras et les mains et les plier comme si c'était des ailes.



Schließe die Augen und lecke mit der Zunge von einer Seite nach der anderen über deine Unterlippe (Mundwinkel).



Richte beide Augen auf deine Nasenspitze. Zunge aus dem Mund und bewege sie im Kreis an den oberen und unteren Zähnen entlang.

## black monster facial expressions

Go cross-eyed by looking at your nose, stick your tongue out and move it in a circle along your upper and lower teeth.

## Monstre grimaçant noir

Loucher, tirer la langue et la faire tourner sur les dents du haut et du bas.



Zunge von einer Seite zur anderen über deine Oberlippe (Mundwinkel nicht vergessen).

Lift one of your hands up, lick your upper lip from one side to the other (don't forget the corners of your mouth).

Lever une main, la regarder et se lécher la lèvre supérieure d'un côté à l'autre avec la langue (ne pas oublier les commissures des lèvres).



Körper.

Close your eyes and lick your lower lip from one side to the other (don't forget the corners of your mouth). Put your arms behind your body.

Fermer les yeux et se lécher la lèvre inférieure d'un côté à l'autre avec la langue (ne pas oublier les commissures des lèvres). Croiser les bras sur la poitrine.



## gelbe Mimikmonster

Schau nach unten und strecke die Zunge so weit wie möglich Richtung Kinn heraus. Verschränke dabei die Arme hinter dem Kopf.

## yellow monster facial expressions

Look down and try and lick your chin. Put your arms behind your head.

## Monstre grimaçant jaune

Regarder vers le bas et tirer la langue aussi loin que possible comme pour atteindre le menton. Croiser les bras derrière la tête.



Schau nach oben, strecke die Zunge so weit wie möglich Richtung Nase heraus und deute mit einem Finger zur Decke.

Look up, try and lick your nose, and point a finger to the ceiling.

Regarder vers le haut, tirer la langue aussi loin que possible comme pour atteindre le nez et montrer le plafond avec un doigt.



Schließe die Augen und fahre mit der Zunge von vorne nach hinten am Gaumen entlang.

Close your eyes and trace your tongue along the roof of your mouth.

Fermer les yeux et faire aller et venir la langue sur le palais.





## rote Mimikmonster

Richte beide Augen auf deine Nasenspitze und blase die Backen mit Luft auf. Halte eine Hand so hoch, als würdest du eine Luftballonschnur festhalten.

## red monster facial expressions

Go cross-eyed by looking at your nose and puff out your cheeks with air. Holding your hand up as high as you would if you were holding a balloon.

## Monstre grimaçant rouge

Loucher tout en se gonflant les joues. Lever la main comme si une ficelle de ballon se trouvait entre les doigts.



Schau nach oben und ziehe die geschlossenen Lippen so weit es geht nach außen (ohne die Zähne zu zeigen). Winkle die Arme an und richte beide Hände mit gestreckten Zeigefingern nach außen.

Look up and pull your lips inwards and much as possible (without showing your teeth). Wave your arms and point outwards with your index fingers.

Regarder vers le haut et étirer ses lèvres le plus possible vers les côtés (sans montrer les dents). Lève les bras et plie les mains avec les deux index pointés vers l'extérieur.



Drücke mit der Zunge von innen gegen eine Wange und schau auch in diese Richtung. Tippe dabei mit einem Zeigefinger auf die Innenfläche der anderen Hand.

Push your tongue against the inside of your cheek and look in that direction. Tap the inner surface with the index finger on your other hand.

Appuie avec la langue contre l'intérieur d'une joue et regarde dans cette direction. Appuie l'index d'une main contre la paume de l'autre main.

**HABA®**